

Jos

Chapter 7

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיִּגְזַח בַּחֲרָם מֵעַל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-יִמְעֵלוֹ 1
dan-mengambilillah terhadap-yang-dikhususkan pengkhianatan Israel bani- tetapi-berkhianat
[H3947](#) [H4604](#) [H3478](#) [H4603](#)

מִן-יְהוּדָה לְמִטָּה זֶרַח בֶּן-זַבְדִּי בֶן-כַּרְמִי בֶן-אֲכָח
dari-Yehuda dari-suku Zerah anak-Zabdi anak-Karmi anak-Akhan
[H3063](#) [H4294](#) [H2226](#) [H2067](#) [H3756](#) [H5912](#)

יִשְׂרָאֵל: בְּבָנָי יְהוָה אָף וַיַּחַר-בְּחֲרָם
Israel terhadap-bani TUHAN murka dan-menyalalah- yang-dikhususkan
[H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

Tetapi orang Israel berubah setia dengan mengambil barang-barang yang dikhususkan itu, karena Akhan bin Karmi bin Zabdi bin Zerah, dari suku Yehuda, mengambil sesuatu dari barang-barang yang dikhususkan itu. Lalu bangkitlah murka TUHAN terhadap orang Israel.

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִיְּרִיחוֹ אֶת-אֲנָשִׁים יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁלַח 2
Bet-Awen dekat- yang Ai dari-Yerikho orang-orang Yosua dan-mengirimkanlah
[H1007](#) [H5857](#) [H3405](#) [H0376](#) [H3091](#) [H7971](#)

וַיִּרְגְּלוּ עָלוּ לְאֹמֶר אֲלֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ לְבֵית-אֵל מִקֶּדֶם
dan-intailah naiklah demikian kepada-mereka dan-berkatalah Betel di-sebelah-timur
[H7270](#) [H5927](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1008](#)

אֵת-הָאָרֶץ וַיַּעֲלוּ הָאָנָשִׁים וַיִּרְגְּלוּ אֵת-הָאָרֶץ וַיַּעֲלוּ
Ai - dan-mengintailah orang-orang dan-naiklah negeri -
[H5857](#) [H0853](#) [H7270](#) [H0376](#) [H5927](#) [H0776](#) [H0853](#)

Yosua menyuruh orang dari Yerikho ke Ai, yang letaknya dekat Bet-Awen, di sebelah timur Betel, dan berkata kepada mereka, demikian: "Pergilah ke sana dan intailah negeri itu." Maka pergilah orang-orang itu ke sana dan mengintai kota Ai.

וַיִּשָּׁבוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵל-יְהוָה אֵלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ אֵל-יְהוָה 3
bangsa seluruh-naik jangan-kepadanya dan-berkata Yosua kepada-dan-kembali
[H3605](#) [H5927](#) [H0408](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H7725](#)

וַיִּכְנַס וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב וַיִּגְדַּל
dan-mengalahkan biarlah-naik orang ribu kira-kira-tiga atau orang kira-kira-dua-ribu
[H5221](#) [H5927](#) [H0376](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0376](#) [H0505](#)

אֵת-הָאָרֶץ וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב וַיִּגְדַּל וַיִּשָּׁב
mereka sedikit karena bangsa seluruh- - ke-sana melelahkan- jangan- Ai -
[H1992](#) [H4592](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3021](#) [H0408](#) [H5857](#) [H0853](#)

Kemudian kembalilah mereka kepada Yosua dan berkata kepadanya: "Tidak usah seluruh bangsa itu pergi, biarlah hanya kira-kira dua atau tiga ribu orang pergi untuk menggempur Ai itu; janganlah kaususahkan seluruh bangsa itu dengan berjalan ke sana, sebab orang-orang di sana sedikit saja."

וַיִּעָלוּ מִן־הָעַם בַּגּוֹי מִן־הַבְּנֵי
 dan-melarikan-diri orang ribu kira-kira-tiga ke-sana bangsa dari- dan-naiklah
[H5127](#) [H0376](#) [H0505](#) [H7969](#) [H8033](#) [H5927](#)

לְפָנָיו אֲנָשֵׁי אֵי:
 dari-hadapan orang-orang Ai
[H5857](#) [H0376](#) [H6440](#)

Maka berangkatlah kira-kira tiga ribu orang dari bangsa itu ke sana; tetapi mereka melarikan diri di depan orang-orang Ai.

וַיַּבֵּחַ מִהֶם אֲנָשֵׁי אֵי כִשְׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ אִישׁ
 dan-membunuhlah dari-mereka orang-orang Ai kira-kira-tiga-puluh dan-enam orang
[H5221](#) [H1992](#) [H0376](#) [H5857](#) [H0376](#) [H7970](#) [H8337](#) [H0376](#)

וַיִּרְדְּפוּם מִלְּפָנָיו הַשַּׁעַר עַד־הַשְּׂבָרִים וַיִּכּוּם
 dan-mengejar-mereka dari-hadapan pintu-gerbang sampai-Syebirim dan-membunuh-mereka
[H7291](#) [H6440](#) [H8179](#) [H5704](#) [H7671](#) [H5221](#)

בְּמוֹרֶדְךָ וַיִּמָּס לְבַב־הָעַם וַיְהִי לָמוֹם:
 di-lereng dan-melelahlah hati-bangsa dan-menjadi seperti-air
[H4174](#) [H4549](#) [H3824](#) [H1961](#) [H4325](#)

Sebab orang-orang Ai menewaskan kira-kira tiga puluh enam orang dari mereka; orang-orang Israel itu dikejar dari depan pintu gerbang kota itu sampai ke Syebirim dan dipukul kalah di lereng. Lalu tawarlah hati bangsa itu amat sangat.

וַיִּקְרַע יְהוֹשֻׁעַ שְׂמֹלְתָיו עַל־פְּנָיו אֶרְצָה
 dan-merobekah Yosua pakaianya ke-atas-wajahnya ke-tanah
[H7167](#) [H3091](#) [H8071](#) [H5307](#) [H6440](#) [H0776](#)

לְפָנָיו אֲרוֹן תְּהוָה עַד־הַתָּרֵב הוּא וּזְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֵם
 di-hadapan tabut TUHAN sampai- petang dia dan-para-tua-tua Israel dan-menaburkan
[H6440](#) [H0727](#) [H3068](#) [H5704](#) [H6153](#) [H1931](#) [H2205](#) [H3478](#) [H5927](#)

עָפָר עַל־רֹאשָׁם:
 debu ke-atas-kepala-mereka
[H6083](#)

Yosua pun mengoyakkan jubahnya dan sujudlah ia dengan mukanya sampai ke tanah di depan tabut TUHAN hingga petang, bersama dengan para tua-tua orang Israel, sambil menaburkan debu di atas kepalanya.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ וְאַתָּה אֲדֹנָי יְהוָה לָמָּה הֵעֵבַרְתָּ
 dan-berkatalah Yosua aduh Tuhan Tuhan mengapa Engkau-menyeberangkan
[H0559](#) [H3091](#) [H0162](#) [H0136](#) [H3069](#) [H4100](#)

הַעֲבִיר בְּעֵבֶר אֶת־הָעַם הַזֶּה אֶת־הַיַּרְדֵּן לְתַת
 benar-benar-menyeberangkan - bangsa ini - Sungai-Yordan untuk-memberikan
[H0853](#) [H2088](#) [H0853](#) [H3383](#) [H5414](#)

אֶתְנוּ בְּיָד הָאֲמֹרִי לְהַאֲבִידָנוּ הוּא אֲנִי
 kami ke-tangan orang-Amori untuk-membinasakan-kami kami-mau
[H0853](#) [H3027](#) [H0567](#) [H3863](#) [H2974](#)

וַיֵּשֶׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן:
 dan-tinggal di-seberang Sungai-Yordan
[H3427](#) [H5676](#) [H3383](#)

Dan berkatalah Yosua: "Ah, Tuhanku ALLAH, mengapa Engkau menyuruh bangsa ini menyeberangi sungai Yordan? supaya kami diserahkan kepada orang Amori untuk dibinasakan? Lebih baik kalau kami putuskan tadinya untuk tinggal di seberang sungai Yordan itu!

איִבִּיהֶם musuh-musuh-mereka H0341	לְפָנַי di-hadapan H6440	לְקוֹם untuk-bertahan	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani	יָכְלוּ mampu H3201	וְלֹא dan-tidak H3808
הֵיוּ mereka-menjadi H1961	כִּי karena	אִיִּבִּיהֶם musuh-musuh-mereka H0341	לְפָנַי di-hadapan H6440	וַיִּפְּנוּ membalikkan H6437	עָרְףָּ punggung H6203	
תִּשְׁמִידוֹ kamu-musnahkan H8045	לֹא tidak H3808	אִם- kecuali-	עִמָּכֶם kamu H1961	לְהִיָּתָּ menyertai H1961	אוֹסִיף Aku-akan-terus H3254	לֹא tidak H3808
					מִקֶּרְבְּכֶם: dari-tengahmu H7130	הַחֲרָם yang-dikhususkan

Sebab itu orang Israel tidak dapat bertahan menghadapi musuhnya. Mereka membelakangi musuhnya, sebab mereka itu pun dikhususkan untuk ditumpas. Aku tidak akan menyertai kamu lagi jika barang-barang yang dikhususkan itu tidak kamu punahkan dari tengah-tengahmu.

לְמָחָר untuk-besok H4279	הִתְקַדְּשׁוּ kuduskanlah-dirimu H6942	וְאָמַרְתָּ dan-katakanlah H0559	הָעַם bangsa	אֶת- -	קִדְּשׁ kuduskanlah H6942	קָם bangkitlah
יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּקִרְבְּךָ di-tengahmu H7130	תָּרַם yang-dikhususkan	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אֱלֹהֵי Allah H0430	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר berfirman H0559
					כֹּה demikian H3541	כִּי karena
הִסִּירְכֶם kamu-menyingkirkan H5493	עַד- sampai- H5704	אִיִּבִּיךָ musuh-musuhmu H0341	לְפָנַי di-hadapan H6440	לְקוֹם untuk-bertahan	תּוֹכַל mampu H3201	לֹא tidak H3808
					מִקֶּרְבְּכֶם: dari-tengahmu H7130	הַחֲרָם yang-dikhususkan

Bangunlah, kuduskanlah bangsa itu dan katakan: Kuduskanlah dirimu untuk esok hari, sebab, demikianlah firman TUHAN, Allah Israel: Hai, orang Israel ada barang-barang yang dikhususkan di tengah-tengahmu; kamu tidak akan dapat bertahan menghadapi musuhmu, sebelum barang-barang yang dikhususkan itu kamu jauhkan dari tengah-tengah kamu.

יִלְכְּדוּ ditangkap H3920	אֲשֶׁר- yang-	הַשִּׁבְטִים suku H7626	וְהָיָה dan-terjadilah H1961	לְשִׁבְטֵיכֶם menurut-suku-sukumu H7626	בְּבֹקֶר pagi H1242	וְנִקְרְבָתֶם dan-mendekatlah H7126
תִּקְרַב mendekatlah H7126	יְהוָה TUHAN H3068	יִלְכְּדֶנָּה ditangkap H3920	אֲשֶׁר- yang-	וְהַמִּשְׁפָּחוֹת dan-kaum H4940	לְמִשְׁפָּחוֹת menurut-kaum H4940	יִקְרַב mendekatlah H7126
						יְהוָה TUHAN H3068
לְנֹבְרִים: orang-per-orang H1397	יִקְרַב mendekatlah H7126	יְהוָה TUHAN H3068	יִלְכְּדֶנּוּ ditangkap H3920	אֲשֶׁר yang	וְהַבָּיִת dan-keluarga	לְבָתִּים menurut-keluarga

Besok pagi kamu harus tampil ke muka suku demi suku dan suku yang ditunjuk oleh TUHAN harus tampil ke muka kaum demi kaum, dan kaum yang ditunjuk oleh TUHAN harus tampil ke muka keluarga demi keluarga dan keluarga yang ditunjuk oleh TUHAN harus tampil ke muka seorang demi seorang.

15 וְהָיָה וְהָיָה תִּגְלָדְךָ הַנִּלְכָדְךָ בְּחֶרֶם יִשְׂרָאֵל בְּאֵשׁ אִתּוֹ וְאֵת־
 dan-terjadilah dan-tertangkap yang-tertangkap dengan-yang-dikhususkan dibakar dengan-
[H1961](#) [H3920](#) [H8313](#) [H0784](#) [H0853](#) [H0853](#)

כָּל־אֲשֶׁר־לּוֹ כִּי עָבַר אֶת־בְּרִית יְהוָה וְכִי־
 yang-semua- miliknya karena ia-melanggar perjanjian TUHAN dan-karena-
[H3605](#) [H0853](#) [H1285](#) [H3068](#)

עָשָׂה נִבְלָה בְּיִשְׂרָאֵל׃
 ia-melakukan kekejian di-Israel
[H5039](#) [H3478](#)

Dan siapa yang didapati menyimpan barang-barang yang dikhususkan itu, akan dibakar dengan api, ia dan segala sesuatu yang ada padanya, sebab ia telah melanggar perjanjian TUHAN dan berbuat noda di antara orang Israel."

16 וַיִּשְׁכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרַב אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁכֵּם וַיִּשְׁכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרַב אֶת־יִשְׂרָאֵל
 dan-bangun-pagikanlah Yosua pagi-pagi dan-mendekatkan Israel
[H7925](#) [H3091](#) [H1242](#) [H0853](#) [H3478](#) [H7126](#)

לְשִׁבְטָיו וַיִּלְכְּדוּ שָׁבֵט יְהוּדָה׃
 menurut-suku-sukunya dan-tertangkap suku Yehuda
[H7626](#) [H3920](#) [H7626](#) [H3063](#)

Keesokan harinya bangunlah Yosua pagi-pagi, lalu menyuruh orang Israel tampil ke muka suku demi suku, maka didapatilah suku Yehuda.

17 וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה וַיִּלְכְּדוּ אֶת־מִשְׁפַּחַת זֶרַח וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה וַיִּלְכְּדוּ אֶת־מִשְׁפַּחַת זֶרַח
 dan-mendekatkan dan-mendekatkan dan-tertangkap dan-tertangkap orang-Zerah kaum orang-Zerah kaum
[H7126](#) [H0853](#) [H4940](#) [H3063](#) [H4940](#) [H2227](#) [H4940](#) [H2227](#)

וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת זָבְדִי וַיִּלְכְּדוּ אֶת־מִשְׁפַּחַת זָבְדִי׃
 dan-mendekatkan dan-mendekatkan orang-per-orang dan-tertangkap orang-Zerah kaum
[H7126](#) [H0853](#) [H4940](#) [H2227](#) [H4940](#) [H2227](#) [H2067](#) [H3920](#)

Ketika disuruhnya tampil ke muka kaum-kaum Yehuda, maka didapatinya kaum Zerah. Ketika disuruhnya tampil ke muka kaum Zerah, seorang demi seorang, maka didapatilah Zabdi.

18 וַיִּקְרַב אֶת־בֵּיתוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת־בֵּיתוֹ וַיִּקְרַב אֶת־בֵּיתוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת־בֵּיתוֹ
 dan-mendekatkan dan-mendekatkan orang-per-orang orang-per-orang keluarga keluarganya
[H7126](#) [H0853](#) [H1397](#) [H1397](#) [H3920](#) [H5912](#) [H3756](#) [H5912](#)

בֶּן־זָבְדִי בֶן־זָבְדִי זֶרַח לְמִטָּה יְהוּדָה׃
 anak-Zabdi anak-Zabdi Zerah dari-suku Yehuda
[H2067](#) [H2226](#) [H4294](#) [H3063](#)

Ketika disuruhnya keluarga orang itu tampil ke muka, seorang demi seorang, maka didapatilah Akhan bin Karmi bin Zabdi bin Zerah, dari suku Yehuda.

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־עַכְנָן בְּנֵי שִׁים־נָא כְבוֹד וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־עַכְנָן בְּנֵי שִׁים־נָא כְבוֹד
 dan-berkatalah Yosua kepada-Akhan anakku berikanlah-sekarang kemuliaan
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H5912](#) [H4994](#) [H3519](#)

וְהִגַּדְתָּ לִּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתָן לְיְהוָה וְהִגַּדְתָּ לִּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתָן לְיְהוָה
 dan-beritahukanlah kepada-TUHAN kepada-TUHAN dan-berikanlah-Israel Allah kepada-TUHAN
[H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H5414](#) [H8426](#) [H5046](#)

נָא לִי מָה עָשִׂיתָ אֵל־תַּכְחִד מִמֶּנִּי׃
 sekarang kepadaku apa engkau-lakukan jangan-sembunyikan dariku
[H4994](#) [H4100](#) [H0408](#) [H3582](#)

Berkatalah Yosua kepada Akhan: "Anakku, hormatilah TUHAN, Allah Israel, dan mengakulah di hadapan-Nya; katakanlah kepadaku apa yang kauperbuat, jangan sembunyikan kepadaku."

חַטָּאתִי berdosa H2398	אֲנֹכִי aku H0595	אִמְנָה sungguh H0546	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	יְהוֹשֻׁעַ Yosua H3091	אֶת־ - H0853	עָכָן Akhan H5912	וַיַּעַן dan-menjawablah	20
	עָשִׂיתִי: aku-lakukan	וְכֹזֵאת dan-demikian H2063	וְכֹזֵאת dan-demikian H2063	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אֱלֹהֵי Allah H0430	לְיְהוָה kepada-TUHAN H3068		

Lalu Akhan menjawab Yosua, katanya: "Benar, akulah yang berbuat dosa terhadap TUHAN, Allah Israel, sebab beginilah perbuatanku:

טוֹבָה bagus H0259	אַחַת satu H8152	שִׁנְעָר Sinear H0155	אַדְרָת jubah H7998	בְּשֵׁלֶל dalam-jarahan H7200	(וַיֵּרָא) (dan-aku-melihat) H7200	[וַיֵּרָא] [dan-aku-melihat] H7200	21	
מִשְׁקָלוֹ beratnya H4948	שִׁקְלִים syikal H8255	חַמִּשִּׁים lima-puluh H2572	אַחַד satu H0259	זָהָב emas H2091	וּלְשׁוֹן dan-batang H3956	כֶּסֶף perak H3701	וּמְאָתַיִם dan-dua-ratus H8255	H3967
טְמוּנִים tersembunyi H2934	וַהֲנִים dan-lihatlah-mereka H2009	וַאֲקָחֵם dan-aku-mengambil-mereka H3947	וַאֲחַמְדֵם dan-aku-mengingini-mereka	תַּחְתֵּיהָ: di-bawahnya H8478	וְהַכֶּסֶף dan-perak H3701	הַאֲהָלִי kemahku H0168	בְּתוֹךְ di-tengah-tengah H8432	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776

aku melihat di antara barang-barang jarahan itu jubah yang indah, buatan Sinear, dan dua ratus syikal perak dan sebatang emas yang lima puluh syikal beratnya; aku menginginya, maka kuambil; semuanya itu disembunyikan di dalam kemahku dalam tanah, dan perak itu di bawah sekali."

טְמוּנָה tersembunyi H2934	וַהֲנֵה dan-lihatlah H2009	הָאֵהָלָה ke-kemah H0168	וַיִּרְצוּ dan-berlari H7323	מִלְּאֻכִים utusan-utusan H4397	יְהוֹשֻׁעַ Yosua H3091	וַיִּשְׁלַח dan-mengirimkanlah H7971	22
					תַּחְתֵּיהָ: di-bawahnya H8478	וְהַכֶּסֶף dan-perak H3701	בְּאֵהָלוֹ di-kemahnya H0168

Lalu Yosua menyuruh orang segera pergi ke kemah itu, dan sesungguhnya, semuanya itu disembunyikan dalam kemah Akhan, dan perak itu ada di bawah sekali.

יְהוֹשֻׁעַ Yosua H3091	אֶל־ kepada- H0413	וַיְבִאוּם dan-membawanya H0935	הָאֵהָל kemah H0168	מִתּוֹךְ dari-tengah-tengah H8432	וַיִּקְחוּם dan-mengambilnya H3947	23
יְהוָה: TUHAN H3068	לְפָנַי di-hadapan H6440	וַיִּצְקוּם dan-menuangkan-mereka H3332	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani H3605	כָּל־ semua- H0413	וְאֵל dan-kepada

Maka mereka mengambil semuanya itu dari dalam kemah, lalu membawanya kepada Yosua dan kepada semua orang Israel, dan mencurahkanya di hadapan TUHAN.

וַיִּקַּח	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת-	עַכְנָן	בֶּן-	זֵרַח	וְאֶת-	הַכֶּסֶף	וְאֶת-	הַאֲדָמָה	וְאֶת-
dan-	Yosua	-	Akhan	anak-	Zerah	dan-	perak	dan-	jubah	dan-
H3947	H3091	H0853	H5912	H0853	H2226	H0853	H3701	H0853	H0155	H0853
וְאֶת-	הַזָּהָב	וְאֶת-	בָּנָיו	וְאֶת-	בָּנָיו	וְאֶת-	בְּנֹתָיו	וְאֶת-	שׁוּרֹוֹ	לְשׁוֹן
dan-	emas	dan-	anak-anak-lelakinya	dan-	anak-anak-lelakinya	dan-	anak-anak-perempuannya	dan-	lembunya	batang
H0853	H2091	H0853	H1323	H0853	H7794	H3956				
וְאֶת-	חֲמֹרוֹ	וְאֶת-	צֹאֲנוֹ	וְאֶת-	אֶהְלֹוֹ	וְאֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר-	לֹוֹ	וְאֶת-
dan-	keledainya	dan-	dombanya	dan-	kemahnya	dan-	semua-	yang-	miliknya	dan-
H0853	H2543	H0853	H6629	H0853	H0168	H0853	H3605	H0853	H0853	H0853
וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	עִמּוֹ	וַיַּעֲלוּ	אֹתָם	עִמּוֹ	עַכְוֹר:	עִמְק	עַכְוֹר:		
dan-seluruh-	Israel	bersamanya	dan-membawa-mereka	mereka	bersamanya	Akhor	Lembah	Akhor		
H3605	H3478	H0853	H5927	H0853	H0853	H5911	H6010	H5911		

Kemudian Yosua, beserta seluruh Israel mengambil Akhan bin Zerah, dan perak, jubah dan emas sebatang itu, anak-anaknya yang laki-laki dan perempuan, lembunya, keledainya dan kambing dombanya, kemahnya dan segala kepunyaannya, lalu semuanya itu dibawa ke lembah Akhor.

וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	מָה	עַכְרָתְנוּ	יַעֲכֹרֶךָ	יְהוָה
dan-berkatalah	Yosua	mengapa	engkau-menyusahkan-kita	engkau-menyusahkan	TUHAN
H0559	H3091	H4100	H5916	H5916	H3068
בַּיּוֹם	הַזֶּה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ	כָּל-	יִשְׂרָאֵל
pada-hari	ini	dan-melontari-batu	dia	seluruh-	Israel
H3117	H2088	H7275	H0853	H3605	H3478
בָּאֵשׁ	וַיִּסְקְלוּ	אֹתָם	בָּאֲבָנִים:		
dengan-api	dan-melontari-batu	mereka	dengan-batu		
H0784	H5619	H0853	H0068		

Berkatalah Yosua: "Seperti engkau mencelakakan kami, maka TUHAN pun mencelakakan engkau pada hari ini." Lalu seluruh Israel melontari dia dengan batu, semuanya itu dibakar dengan api dan dilempari dengan batu.

וַיִּשָּׁב	וַיִּקְיֵמוּ	עָלָיו	גֹּל-	אֲבָנִים	גְּדוֹל	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה	וַיִּשָּׁב
dan-berbalik	dan-mendirikanlah	di-atasnya	tumpukan-	batu	besar	sampai	hari	ini	dan-berbalik
H7725	H1530	H0068	H1530	H0068	H5704	H2088	H3117	H2088	H7725
יְהוָה	מִחֲרוֹן	אָפּוֹ	עַל-	כֵּן	קָרָא	שֵׁם	הַמְקוֹם	הַהוּא	עִמְק
TUHAN	dari-nyala	murka-Nya	oleh-karena-	itu	disebut	nama	tempat	itu	Lembah
H3068	H2740	H0639	H0853	H0853	H7121	H8034	H4725	H1931	H6010
עַכְוֹר	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:	פ					
Akhor	sampai	hari	ini	§					
H5911	H5704	H3117	H2088						

Sesudah itu didirikanlah di atasnya suatu timbunan batu yang besar, yang masih ada sampai sekarang. Lalu surutlah murka TUHAN yang bernyala-nyala itu. Oleh sebab itu nama tempat itu sampai sekarang disebutkan lembah Akhor.